

Déli Hírlap

Főszerkesztő: Dr. OLOSZ LAJOS
 Felelős szerkesztő: MARTY MIHALY
 Lapfőmunkás: Dr. CORVIN LAPKIDÓ
 Részvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România
 A Romániai Magyar Népkezőségi lapja

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83.
 (Dos. No. 934/1938)

Alapította:
 Dr. VUCHETICH ENDRÉ és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ifjaink

számbavették karácsony előtt azokat a családokat, ahonnan a háború miatt hiányzott vagy ahová éppen csak az ünnepekre térhetett haza a családapa. Két nappal az ünnepek előtt betoppantak ezekhez a családokhoz, hozván részükre segítséget, maguk készítette játékokat a gyermekeknek. A segítséget, a játékot a gyermekek száma szerint szabták meg, azaz osztották szét. A megsegített és megörvendezett családok semmit sem tudtak ifjaink készülődéséről, annál nagyobb volt örömiük, megilletődésük. Valóban angyaljárás volt. El tudjuk képzelni, hogy mennyi tiszta örömet, vigaszt, lelki felmélkedést vitt szerzettség szegénységünk körébe ez az angyaljárás. Könyves megindultság jelei középette fogadták ezek a családok nem is annyira a segítséget, amely nem lehetett jelentős, hanem annak a tetté vált gondolatnak az erejét, hogy nincsenek fájló elhagyatottságban, hogy van, aki gondol sorsukra, anyagi és lelki megpróbáltatásaikra, hogy kiesel családjukon kívül van egy nagyobb család, erős közösség, amely akarja és össze is fogja fogni családunkat. És a lelki felmélkedettség példái ragyogtak fel azokban a kijelentésekben, hogy a nyert jókat csak kölcsönnek tekintik, amelyet valamikor, valószínű visszaadnak, amint csak lehet, hogy egyik szegény család a nálánál még szegényebb javára mondott le a segítségéről, hogy egyik-másik család tagja büszke örömmel hivatkozott a régebbi időkre, amikor jómaga is tagja volt ifjúsági egyesületnek. El lehet hinni ez áldott, szép munka egyik legszorgalmasabb intézőjének azt a szavát, hogy soha még olyan szép karácsonya nem volt, mert soha sem látott anny igazán örülő, még szegénységben is boldog embert.

Lehet, hogy rovásban lesz részük ezeknek a soroknak azért, hogy az első helyen vannak. Azonban lehet-e szó nélkül hagyunk ifjaink eszelekvő szeretetét, azt a lelki erősséget, amely tettükből kisugárzik, ragyog el mindnyájunkat felém? Mufathatunk-e ró valami szöbre a mi helyzetünkben?

Ifjaink, ennek a tettek a lényegét tekintve, közösségünk összefogásának és megszilárdításának a művén vezeték jels munkát. Legfontosabb feladatunknak tettek jó szolgálatot. Az új idők egészesleges szelleme mutatkozik meg bennük, az elterelhetetlen szociális felozás és fejlődés. Ifjaink ilyen munkák után ismerhetik meg a valóságot. Ennek a valóságnak a pontos ismeretében végzik majd el azt a szociális feladatot, amelynek elvégzését vállalkoik kell. Ezen a megkezdett uton kell készülnök, felvértezniök magukat, hogy megismerve a szegénységet, a kellő módon szocializálhassák a szociális fejlődést. Meg kell végre ismeriünk egymást Nem regényekből vagy zindarabokból, hanem az otthoni környezetben, mindazzal együtt, ami jó vagy rossz. A eszelekvő, áldott szeretet vékony szálai lassankint eltéphetetlen kötéllé erősödnek, és amiről ma még inkább csak álmodunk, az egyetlen, egységes és elválaszthatatlan részekből álló erős népi közösség, mégis valóra válik. Ez a valórávalás nem az öblös hangok munkája lesz. Mégis csak megérjük azt az időt, amikor a közélet szereplőinek a méltánylása, sere, megbecsülése nem a

csengő, de üres szavak, a hangos beszéd, a szűz természet szerint kerül megbirálás alá, hanem a hasznos, a közösség érdekeit előrelendítő cselekedetek alapján. Emlékeztünk arra az időre, amikor ifjaink a feltünést keresték, hogy érvé-

nyesülhessenek. Jó öblös hang, hatalmas mellkas, villogó szemek, néhány jelszó ügyes elharsogása politikai pályafutások feltételei lehettek, sőt voltak régen, ma azonban azok előtt kell feltárlnia a jövőnek, népünk vezetésének a

gondja azokra hárul majd szép vállalás gyanánt, akik szívükben hordják az ösztönös, tehát nem tévedő szeretet népük iránt, eszelekvő szeretetben élnek, dolgoznak, tanulnak. A megkezdett uton tovább haladva, ilyenek lesznek ifjaink.

Heves harcokban visszaverték Libiában az angol csapatokat és 35 páncélost elpusztítottak

A Popolo di Roma című olasz lap a keleti hadihelyzettel kapcsolatban azt írja, hogy a keleti fronton szünet nélkül heves harcok folynak. A Szovjet újabb rohamokat intéz és támadásra küldi csapatait. Rendkívül nagy véraláfutásokkal és anyagvesztéssel járó vállalkozásai nem vezettek a kívánt sikerre, mert az erendény stratégiai szempontból negatív. A tengely arcvonalát sehol sem törték át. A tengely erőinek rugalmas záróvonala kiválóan alkalmas nemcsak a bolsevista támadások feltartóztatására, de a helyi jellegű sikereinek megsemmisítésére is. A német és szövetséges csapatok szilárdan kezükben tartják az összes fő védelmi pontokat.

A Stampa című olasz lap utal arra, hogy az oroszok husz millió menekültet költöztettek át a Volgától keletre fekvő területekre s ezért ellátása elháríthatatlan nehézségekbe ütközik. Ösz óta a készletek már annyira felhasználódtak, hogy a kimerüléshez közelednek. A Szovjet ezért most megindított egy új kísérletet tesz elvesztett területei egyik-másikának visszahódítására, törekvései azonban kilátástalanok.

A Német Távirati Iroda két angol katonai szakértő véleményét ismerteti, mely szerint a Szovjet sohasem lesz képes elvesztett keleti területei visszahódítására, még kevésbé arra, hogy Németországot közvetlenül veszélyeztesse. A téli offenzíva egyelőre sokkal költségesebb a Szovjet, mint a tengely számára. Semmi jel sem mutat arra, hogy a hosszú német és szövetséges arcvonal bárhol is megbénulhatna.

A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak szombaton délelőtt kiadott legújabb jelentése szerint a keleti harcok déli részén a bolsevisták számbeliileg fölényben levő erőkkel folytatták támadásaikat, amelyeket azonban visszautasítottak, miközben a bolsevisták súlyos veszteségeket szenvedtek. A Fekete-tenger partjai mentén a légierő elsüllyesztett egy szovjet almaszedő hajót és megsemmisített üzemanyagot, valamint utánpótlási rakétákat. Szalíngrád körzetében a német csapatok, amelyek ott hetek óta hűsi elhárító harcokat vívnak a minden oldalról támadó ellenséggel, tegnap is visszaverték nagy ellenséges gyalogsági és páncélos kötelékek támadását és súlyos veszteségeket okoztak a bolsevistáknak. A vezetők és a csapatok ismét ragyogó példáját adták a hősiesség német katonai

szellemek. Német rohamcsapatok a front középső részén nagyszámú harci állást megsemmisítettek legénységével együtt. Velük Luki területén a harcok tovább tartanak. Az Hmen-től délkeletre csupán helyi harci események voltak. Erős bolsevista támadásokat a Ladoga-tól délre elkeseredett harcokban véresen visszaverték és visszaszerezték azt a területet, amelyet előző napon a bolsevisták nagy áldozat árán szereztek. A keleti harcok fölött tegnap heves légi harcokban hevenyhét szovjet repülőgépet lelőttek; három német gép nem tért vissza.

Libiában a VIII. angol hadsereg megkísérelte, hogy délről átkarolja a német-olasz páncélos hadsereget. Heves harcokban az erős ellenséges páncélos-

csoporthat visszaverték és 35 páncélos harckocsit megsemmisítettek.

Tunizában az ellenség támadásait visszaverték és azonnali ellentámadások során saját állásaikat messzire előre tolták. A német és olasz légierő mindkét harci területen hatékonyan beavatkozott a harcokba és eredményesen támadta az ellenséges repülőgépszempontokat. Bombatalálatok Bona kikötői berendezéseiben ismét súlyos rombolásokat okoztak; tizenkét ellenséges repülőgépet lelőttek, nyolcat a földön semmisítették meg.

Egy német buvárnaszád Bengházitól északkeletre három gözösből és több órhajóval álló ellenséges karavánból elsüllyesztett két hajót, összesen 7000 tonna tartalommal, továbbá két másik gözöst, amelyeket rombolók erősen védelmeztek, összesen 12.000 tonna tartalommal. Ezenkívül a német tengeri haderő elsüllyesztették a Földközi-tengeren a Horatio nevű angol akkutató hajót.

Csekélyszámu angol repülők az északi német partvidék ellen nappal, majd magánosan szálló angol repülőgépek éjszaka zavaró támadásokat intéztek nyugati Németország ellen. Jelentéktelen károk támadtak. A nyugati francia partvidék ellen intézett éjszakai légi támadásnál három, nappal pedig két ellenséges repülőgépet lelőttek.

Gyors német harci repülőgépek nappali támadásokat intéztek az angol déli partvidék ellen, éjjel pedig a német harci gépek több keleti angol város hadifortosságu célpontjait bombázták.

AZ UTÁNPÓTLÁS NEHEZSÉGE AZ ANGOL HADSEREG RÉSZÉRE
 A tengeraltjáró-veszély a legsúlyosabb fenyegetés az angolszász hatalmak számára és az északafrikai hadihelyzet is döntő módon befolyásolhatja a buvárhajó-háború, — állapítják meg senleges körökben. A Tasvirii Efkiar című török lap az északafrikai háborús eseményekkel foglalkozva utal arra, hogy

a VIII. brit hadsereg utánpótlása egyre nagyobb nehézségekbe ütközik s ezért Montgomery erőinek felsorakozása nehézkesen történik. A török lap szerint a Csad-tó felől észak felé igyekvő francia csapatok inkább „jelképes erők” s nem okoznak komoly gondot a tengely hadvezetésének.

IRAK HADÜZENETE
 A Német Távirati Iroda ismerteti a brit hírközlőtől szolgálat jelentését, mely szerint Irak londoni követsége bejelentette, hogy az iraki kormány hadbanállónak tekint magát Németországgal, Olaszországgal és Japánnal.

Az iraki miniszterelnök táviratilag értesítette Rooseveltet, az Amerikai Egyesült Államok elnökét arról, hogy Irak csatlakozott a szövetséget nemzetekkel.

Tizenegy amerikai katonai repülőgép kényszerleszállása portugál területen

Lisszabon (NTI). Pénteken a Lisszabon melletti Sacavem-repülőtéren tíz amerikai katonai repülőgép szállt le. Egy másik repülőgép Cintha közelében végzett leszállást.

Ötven amerikai repülőgép déli irányban haladva átrepült portugál terület fölött.

Egy újabb lisszaboni jelentés szerint a szőbanforgó 11 amerikai repülőgép üzemanyaghiány miatt végzett kényszerleszállást portugál területen. Egy amerikai bombavető mutatta meg nekik a lisszaboni repülőter felé vezető utat, majd tovább szállt.

A repülőgépek harminchárom főnyi személyzetét. — mindannyian sértetlenek — a portugál hatóságok internálták.

Az amerikai vadászgépek leszállása portugál területen nem csupán Lisszabonban, de azon túl is, az egész portugál lakosság körében a legnagyobb meglepetést váltotta ki, amely szinte megdöbbenésszerű jelleget öltött. Ez annál értetőbb, mert majdnem ugyanakkor olyan hírek érkeztek a portugál fővárosba, hogy az ország más részei fölött is idegen repülőgépek szálltak át. Az amerikai repülők azon nyilatkozatának hogy Észak-Afrika felé való utjukban voltak és benzinhány miatt kényszerleszállást kellett végezniök, nem talált sok hitelt, mert már november közepén is megtörtént, hogy amerikai gépek átrepültek portugál terület fölött. Ezekre való tekintettel aggodalommal gondolnak az ország sorsára.

Az ir vezérkar főnöke és több tisztje megszökött a börtönlő

Amszterdam. (NTL) A brit hírközlési szolgálat közli, hogy 3000 font sterling jutalmat tűztek ki az ir kőzársági hadsereg három vagy négy vezérkari tisztje nyomravezetőinek jutalmazására.

Mint ismeretes, ezek a tisztok — a vezérkar főnökkel együtt — pénteken megszököttek a börtönből.

Nagy árat fizet Anglia

Amszterdam. (NTL) Herbert Morrison, Nagybritannia belügyminisztere pénteken Swanvickben beszédet mondott s a többi között kijelentette, hogy a Szovjetunióba irányított karavánok nagy veszteséggel járnak a brit tengerészeti egységek és a kereskedelmi flotta tekintetében.

— Ezen felül a brit tengerészetnek és a kereskedelmi flottának el kell viselnie a hét tengeren folyó háborús veszteségek következményeit is, — mondotta a belügyminiszter.

Zsidók hetenként háromszor kapnak kenyert

A közlelemzési államtitkárság idei 172.206. számú rendelete értelmében Timisoara-Temesvár város közlelemzési szolgálata úgy intézkedett, hogy a zsidók napi kenyéradagját 150 grammra szállítsák le. Ez az intézkedés január 19-én lép életbe. A városi közlelemzési szolgálat intézkedésére gyakorlatban úgy oldják meg a zsidók számára a kenyérkiutalást, hogy hetenként háromszor vásárolhatnak fejenként 250 gramm kenyeret. Ezért az áthuzott kenyérjegyeiből — amilyeneket a zsidók számára kiadtak — mindazok, amelyeknek számozása 0., 2. 5. vagy 7. számjeggyel végződik érvénytelenek. A megmaradt heti három kenyérjegy alapján 250 grammos fejadagot, illetve hetenként összesen 750 gramm kenyeret kaphatnak. A város ezen intézkedése természetesen heti öt kenyérnapot veti alapul. A városi közlelemzési szolgálat megtiltja a pékeknek, vagy kereskedőknek, hogy az érvénytelenített kenyérpapírok alapján kenyeret adjanak a zsidóknak. A rendelet megszegését szabótásnak tekintik. Pékségekben, bodogákban és kereskedésekben, amelyekben kenyeret hoznak forgalomba, a városnak ezt az intézkedését ki kell függeszteni.

Az osztálysorsjáték ötödik osztály hatodiknapján huzásának eredménye

Bucuresti. Az osztálysorsjáték ötödik osztályának hatodiknapján huzásán a következő számok nyertek nagyobb összegeket:

Ötszázezer lejt nyert a 14.262. számú sorsjegy.

Százezer lejt nyert az 57.708. számú sorsjegy.

Hatvanezer lejt nyert a 63.973. és 63.736. számú sorsjegy.

Ötvenezer lejt nyert a 69.618., 66.633., 7527., 74.422., 34.205., 78.242. és 52.045. számú sorsjegy.

Negyvenezer lejt nyert a 15.993., 41.648., 42.572., 2229., 32.285., 26.300., 38.075. és 30.219. számú sorsjegy.

Huszonezer lejt nyert a 71.883., 38.116., 13.422., 36.570., 48.456., 72.574., 12.567., 12.406., 15.467., 20.740., 74.367., 78.806., 36.218. és 9885. számú sorsjegy.

Huszezer lejt nyert a 2347., 28167., 11.138., 57.225., 7382., 73.035., 4778., 18.542., 63.654. és 76.120. számú sorsjegy.

Tízvenezer lejt nyert a 31.552., 69.960., 72.447., 255.70.953., 34.134., 67.614., 8237., 44.109., 52.709., 48.101., 41.037., 75.266., 48.878., 524., 33.172., 28.529., 8361., 35.175., 16.569., 44.395., 37.325., 37.26., 66.406., 44.117. és 54.462. számú sorsjegy.

A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet hirtak ki egyenként 10.000 lejt és 6000 lej nyereséggel. A huzás tovább folyik. Számhibákért felelősséget nem vállalunk.

„Európának ma vannak kis államai, melyek katonailag és lelkileg bebizonyították, hogy nagyhatalmak”

Berlin. (Rador.) Mind a német sajtóban, mind a birodalom mértékadó politikai köreiből is élénk visszhangja van Antonescu Ion tábornagy-államvezető és Antonescu Mihai professor, helyettes miniszterelnök németországi útjának és a német vezéri főhadiszálláson tett látogatásának.

A Német Távirati Iroda diplomáciai sazkészítője hivatalos nyilatkozatában hangsúlyozza, hogy a két román államfőnek a német főhadiszálláson Hitler

Adolf vezérrel való megbeszélései jelentőségük és eredményeik tekintetében felülmúlják a háromhatalmi egyezmény szövetségeseinek szokásos érintkezéseit.

Románia vezetőinek Hitler vezérrel folytatott megbeszélései Románia háborús részvételével kapcsolatosan s a tengelyvel és az új Európával való sorsközösséget illetően többrendbeli politikai, katonai és gazdasági kérdésre terjedtek ki.

A német külügyminisztérium szóvivőjének nyilatkozata

Dr. Schmidt miniszternek, a német birodalmi külügyminisztérium szóvivőjének az a kijelentése, hogy „Európának ma vannak kis államai, melyek katonailag és lelkileg be tudják bizonyítani, hogy nagyhatalmak, ugyanakkor vannak a világon nagyhatalmak, melyek

katonailag s lelkileg kis államoknak bizonyultak”, — a legszebb és legigazságosabb dicséret, mellyel Romániát — s mint a miniszter mondotta, — ragyogó lojalitását illethetik. Ezt kiemeli az egész német sajtó.

Katora' összeesküvés Brazília köztársasági elnöke ellen

Buenos Aires. (NTL) Braziliából Montevideóba érkezett utasok elmondták, hogy egy összeesküvő-csoport foglyul akarta éjteni s

meg akarta gyilkolni Vargas köztársasági elnököt.

A merényletre a köztársasági elnök Santa Anna de Livramento-ba való utazása alkalmával került volna sor. A köztársasági elnök repülőgépen tette volna meg azt az utat s az említett helyen

Baldomir uruguay köztársasági elnökkel akart tanácskozni.

Kiszivárgott hírek szerint az összeesküvés szervezője egy tábornok, aki nemrég magas tisztségről mondott le.

A legújabb jelentések arról számolnak be, hogy több magasrangú brazíliai tisztet és politikai vezető személyiséget az összeesküvésből kifolyólag leártóztattak.

Kínai válasz Roosevelt nagytmondására

Stockholm. (NTL) A csungkingi kormány szóvivője, — az Aftonbladet című svéd lap értesülése szerint — szembeállt Roosevelt elnök ama állításával, hogy Kínába légi uton ma éppen annyi hadianyagot szállítanak, mint azeiót a burmai uton.

A szóvivő nyomatékosan megállapította, hogy az, amit ma Kína szövetségeseitől kap, „nevetségesen csekély tö-

redéke” a szükségletnek s az előző szállítmányoknak.

A KUJBISEVI JAPAN NAGYKÖVET TOKIÓBAN

Tokió. (NTL) A Domej iroda közli, hogy Morisima kujbisevi japán nagykövet a hónap végén Tokióba utazik. A japán diplomata két hónapot marad a japán fővárosban, amelynek folyamán több ízben is jelentést tesz majd kormányának.

A zavargások miatt a parlament feloszlását követelik az angolok a perzsa sahtól

Teherán. (Stefani.) Irán fővárosában oly nagy arányokat öltöttek a kilengések és zavargások, hogy a rendőrség élére egy magasrangú amerikai tisztet állítottak.

A helyzet az egész országban komoly s ennek nemcsak a nélkülözés, az általános élelmiszerhiány az oka, hanem a megszálló hatóságok tulkapásai és a kormány szigorú rendeletei is.

A legújabb értesülések szerint Iránban

háromszázötvennégy nacionalistát börtönbe vetettek, a diákegyesületeket feloszlatták, az iskolákat pedig bezárták.

A közoktatásügyi miniszter, brit nyomásra, szigorú ellenőrzést gyakorol a tantestületek tagjai fölött is.

Az angolok lépéseket tettek a sahtól a parlament feloszlata érdekében is,

mert állításuk szerint sok képviselő vesz részt a hazafias mozgalmakban.

A nátha csak néhány óráig tart

A náthának mint közönséges megbetegedésnek általában, kevés jelentőséget tulajdonítanak. Az eddig használt szerek (borvazelin, gomenolat, illó olajok, porok stb.) nem tudták legyőzni ezt a betegséget, amely legtöbbször kompkációkkal jár (különböző gyulladáások).

A RENIOL CACHEFFE szájon át való

beszedése egy óra belül megszünteti az orrfolyását és 4-4 órák időközönben beszédet második és harmadik adag meggyógyítja a náthát.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban. Főlerakat Laborator „ASFAR” Gh. Stoicescu, Bucuresti, Olari-utca 11. Telefon 1.05.77-2.15.90.

Vasárnapi levél

KEDVES SZERKESZTŐ UR!

Már csak elmondom, hogy a minap a vilámon egy megállónál a többek között leszállt egy férfi, aki nagy lendülettel tolt el az ajtót és gyorsan kilépett, azonnál nyitva hagyta maga után. Hátra se nézett: megy-e még valaki utána és bizonyára eszébe se jutott, hogy betegye. Hadd süvitsen a hideg a benmaradottakra és alkinék nem tetszik, zárja be az ajtót.

A következő megállónál ismét többen szállottak le s az utolsó lassan visszafordult és mikor látta, hogy senki se megy utána, rendesen behuzta maga után az ajtót.

A harmadik megállónál nekem is le kellett szállanom. Idejében odaálltam tehát az ajtóhoz, de mielőtt felé nyulhattam volna, valaki megfogta és előtem, nekem, udvariasan és szívesen kinyitotta. Nem ismerem és biztos, hogy ő sem ismert engem s mégis készséggel igyekezett segítségemre lenni.

Ugy látom kedves Szerkesztő Ur, hogy a három személy nemcsak három különböző leltü ember, hanem három embertípus megismerését. Mert ha az embereket az egymáshoz való viszonyukban nézem, akkor ezt a három típust látom a világban.

Az elsőhöz azok hasonlóak, akik senkivel sem törődnek a világon, csak saját magukkal és feltartóztatatlannul törnek önző céljaik elérésére. Közben egy pillanatra sem szerez nekik kellemetlen érzést, még kevésbé lelkifurdalást, ha másoknak sérelmet okoznak, sőt, ha érdekük egy kívánja, kegyetlenül gázolnak keresztül mindenkin és mindenben. Lehet, hogy elérik céljukat, de jaj volna ennek a világnak, ha minden ember hozzájuk hasonló lenne és akkor is jaj, mikor a világ sorsának intézése ilyen emberek kezébe kerül!

A másodikhoz ezek hasonlóak, akik már nemcsak magukra, saját érdekeikre gondolnak, hanem másokra is. Tekintettel vannak embertársaikra, életheletőségükre, boldogulásukra. Ha nem segítenek is másokon, de nem is ártanak s ha nem is szereznek örömet, de bánatot sem okoznak. Ha ilyen emberekből állana az emberiség, bizonyval kevesebb volna a testvérkértől ütött seb, kevesebb a megbántott lélek, de még ez nem tenné igazán boldoggá az emberiséget. Mert az ilyenek még nem tevékeny lelkek, pedig a világot csak a cselekvő lelkek viszik előbbre és csak boldogságot csak a rombolás nélkül építeni tudók munkálják.

Ezeket a harmadikhoz hasonlókat között találhatjuk. Azok között, akik készek mindig, mindenkinek segítségére lenni. Nem várnak kért, sem köszönetet segítségükért. Amit tesznek, nem érdekbeli teszik, nincs semmi céljuk, sem semmi hátsó gondolatuk. Csupán azért tesznek mindent, mert ez a lényegük, mert ilyen a lelkük. Ezek a szolgáló lelkek. Drága, igazi önzetlen jó emberek, áldott, nemes lelkek. Általuk épül a világ, terjed a jószág, gyarapszik az öröm és születik a boldogság.

A három ismeretlen, rövid ideig tartó utatársamnak így láttam az emberek három csoportját. Itt élek velünk, körülöttünk mindhárom. Míg az elsőtől idegenkedve fordultam el s a másik fölött elsiklott a gondolatom, a harmadik megállított. Az egyszerű köszönet mellett gondolatban melegen szorítottam meg a kezét és e sorokon át szeretném megszoritani és megfogni minden hasonló testvéremét és kéni, hivni, vezetni: indítani meg ebben az önző, törhető és könnyes lelkeltől sivár, szegény és nyomorúságos életben a szolgáló lelkek nagy hadjárata! Szolgálatra van legnagyobb szükség ebben a világban! A szolgáló által gyógyulnak a sebek, épülnek meg az összetört szívek és épül majd egyszer a világ újjászült temploma: a béke.

Szolgálatra van szükség, mert nem tenni rosszat: magában még nem erény. Ha nem okozunk kárt, ezzel még nem okozunk hasznot. A szolgáló az a többlet, mellyel a világ kislélt vonatát visszazigzathatjuk a krisztusi élet elhagyott vágányára!

Köszönöm az én ismeretlen utitársamnak, hogy e gondolatokat megírhattam és önnel is, kedves Szerkesztő Ur, hogy szíves volt tolmácsolni.

Öszinte tisztelője

DELI PETER

G A szovjet titkos kémiroda hatalmas filmje **P** az ARO-mozi közelebbi szenzációs műsora! **U**

H I R E K

Giraud és De Gaulle között a szakadék áthidalhatatlan

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

Timisoara-temesvári szerkesztőség
 és kiadóhivatal: I. Piata Bratianu 3.
 Tel: kiadóhivatal: 28-10, szerkesztőség 50-78
 Aradon előfizetések, hirdetések és reklámok Eclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 4. Telefon: 17-11.

Télapó

Szeretem a telet, a fenséget, rideget,
 Amikor minden tiszta, hófehér lett.
 A játszi hullangó hópelyhek
 Kezvesem csókjai lennének?
 Felnyujtom arcom, kibontom kabátom,
 Hadd csókolják hajam, nyakam, arcom.
 A hajammal délben játszó szellő:
 Kedvesem feze, az ölelé.
 De jaj, a fergegég hóvihara
 Kedvesem haragvó hangja,
 Belém kapaszkodik, tépi ruhám,
 Csúpi az arcom, bánt csúnyán.
 Szaladok, sietek, gyorsan, gyorsan,
 De ő csak utánam mindenütt nyomomban.
 Ajjm kirántom, s gyorsan becsapva, —
 Körülnézek szomorun, csalódva,
 Nincs itt. Egyedül vagyok hát.
 Nem tudom kérnél bocsánatát.
 Kályhám elé ülök, nézem a parzszt,
 Künn télapó mérgesen szórja a havat.
 Nem igaz, nem igaz, csak mese,
 Hiszen boldogan váltunk el este.
 A parázs a kályhában pattog, ropog,
 Télapó az ablakon kopog, csak kopog.

SZEKERES KALMÁNNÉ (Cenei-Csene)

— Antonescu Ion tábornagy-államvezető a cernauti katonakórházban, Bucuresti (Rador). Antonescu Ion tábornagy-államvezető, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök és Steflea tábornok, vezérkari főnök kíséretében megtekintette az egyik cernauti katonakórházat, valamint az ugyanak ott levő háborús vakok intézetét. Az államvezető melegen érdeklődött a sebészek kezelésé és ellátása, valamint esetleges óhajai iránt. Antonescu Ion tábornagy-államvezető távozásakor megelégedésnek adott kifejezést a kórház és a vakok intézete orvosainak végzett munkájukért.

— Kifittetett német tábornok. Berlin (Rador). Hitler német birodalmi vezér és kancellár Paulus hadosztálytábornoknak, az egyik német hadsereg parancsnokának a vaskereszt lovagkeresztjéhez a tölgyfalombot adományozta. Paulus tábornok a 178-ik német katonai, aki e magas kitüntetésben részesült.

— Új munkügyi felügyelőségek. A munkügyi minisztérium az egyes munkügyi vezérfelügyelőségeken belül a többi között Erdélyben és Bánságban Beius-Belényesen, Oravita-Oraviczabánya, Alba Iulia-Gyulafehérvár, Fagaras-Fogaras s Tarnaveni-Dicsőszentmártonban létesített új munkügyi felügyelőségeket.

— Az iskolák javítási segélyével való elszámolás. Bucuresti, (Rador.) A nemzetművelési minisztérium közli azoknak az iskoláknak igazgatóival és iskolaszéki elnökeivel, akik a földrengés okozta károk javítására az 1941. év folyamán segélyt kaptak, hogy március 31-ig terjedő időre a minisztériumba az összeg felhasználását igazoló iratokat. Amennyiben a kiutalt összeget egyáltalában nem, vagy csak részben használták fel, a 319-es számú postatakarékpénztári csekszámlára fizessék be.

— Szabotázsügyekben az elkobzott áru értékének huszonöt százalékát a feljelentő kapja. Timisoara-temesvári város közlekedési szolgálata a belügyminisztérium rendelete alapján közli, hogy bárki, aki szabotázsügyet felfed, az ezen ügyből kifolyólag elkobzott áruk értékének huszonöt százalékát kapja. Ugyanez illeti meg azt, aki aláírásával ellátott írásbeli feljelentésben a hatóságok tudomására hoz valamilyen folyamatosan levő szabotázscelekedetet.

Amszterdam, (NTL.) A brit hírszolgálati ügynökség Algirából érkezett jelentése szerint a közvéleményt rendkívüli módon megiepte Mac Millan amerikai államminiszternek az a kijelentése, hogy a szövetségesek elyben hajlandók elismerni Giraud tábornokot és munkatársait, mint „tényleges kormányt”. Allitásának megerősítésére Mac Millan hozzátette, a szövetségesek elve, hogy magukra a népekre bizza a háború után a nekik tetsző kormányformák megválasztását. Ebben a tekintetben Észak-Afrikában sem térnek el ettől az elvtől — fejeződik be a jelentés.

A KÉZSORÍTÁS MEG NEM EGYÜTTMŰKÖDÉS

Amszterdam, (NTL.) Collingwood, a londoni rádió hírmagyarázója kijelentette, hogy az északafrikai politikai helyzet nem oly egyszerű, mint egyesek hiszik s hiu ábránd annak feltételezése, hogy Giraud és De Gaulle között a szakadékokat egyetlen kézsorítással áthidalhatják s megteremthetik az együttműködést egymással.

LAVAL JELENTÉST TETT TÁRGYALÁSÁIRÓL

Vichy, (Rador.) A francia kormány tagjai pénteken Pétain tábornagy, államfő előkötével minisztertanácsi ülést tartottak, mely alkalommal Laval mi-

niszterelnök jelentést tett a párizsi német hatóságokkal folytatott tárgyalásairól.

Mértékadó francia helyről származó értesülés szerint Laval miniszterelnök Párizsban katonai és gazdasági természetű kérdésekről tárgyalt a német hatóságokkal.

FRANCIAORSZAG BÜNTET

Vichy, A francia hivatalos lap közli, hogy nemcsak a hazaáruló Giraud és Bergeret tábornokot, de a tuniszi francia csapatok volt főparancsnokát, a pártító Barré tábornokot is megfosztották francia állampolgárságától.

FRANCIA KÉPVISELŐ NYILATKOZATA

Berlin, (Rador.) Német politikai körökben feltűnőskeltőnek tartják Philippe Henriot volt francia képviselőnek kijelentéseit, amelyeket Bullitt volt párizsi amerikai nagykövetnek a Lengyelország javára való Németország elleni francia hadüzenetre gyakorolt ultimátumszerű befolyásáról tett. Bár a náboru kitérésének előzményei túlnem ismertek, Henriot kijelentéseit az amerikai „fehér könyv” adatait alapján megcáfoló bizonyítékként könyvelik el. Elsősorban az Egyesült Államok állítólagos békeszándékait teszi legkevésbébe valószínűvé.

— A gyűvertartási engedélyek érvényességének utolsó meghosszabbítása. A nagyvezérkar rendelete szerint a vadászfegyverekre vonatkozó gyűvertartási engedélyek érvényessége az 1945. év január 31-ig tart. Ezen az időpontra túl semmiféle meghosszabbítás sem lesz lehetséges többé. A régi gyűvertartási engedélyt tehát, amelyek vadászfegyverekre szólnak, minden formában nélkül tovább érvényesek január végéig. Kérvényeket új gyűvertartási engedély elnyerése tárgyában ez év január hó 20. napjáig lehet még benyújtani. 1943 január 31-ig a régi gyűvertartási engedélyket ugyanakkor fogják kicserélni. A mozgósítottak részére a kicserélés hazatérésük óta egy hónapon belül fog megtörténni, azaz hazatérésük után egy hónapi idejük van a kérvény benyújtására, de igazolniuk kell a hazatérés időpontját.

— Eljegyzés. Liebermann Iluska és Mózes Dezső, Arad jegyesek.

— Új olasz nyelvtanfolyam kezdők részére. Az Olasz Kultúrminisztérium Timisoara-temesvári igazgatója rendelkezésben január 25-én új olasz nyelvtanfolyam kezdődik — kezdők részére. Előadások: hétfőn, szerdán és pénteken este 6—7-ig. Bővebb felvilágosítást az intézet titkári hivatala ad, Libertatii-tér 2. szám alatt. Távbeszélő száma: 12-77.

— Felhívás a rádióelőfizetőkörhöz. A timisoara-temesvári posta rádió-osztálya közli, hogy az 1942 december 31-ig való előfizetéseik kiegyenlítésére elküldött határidője január 20-án lejár. Akikre az erre alakult bizottságok utraírtakban találunk 5860 lejttől 30 000 lejig terjedő pénzbírsággal sújtják, amely összeget törvényes úton behajlítják. Pénzbírság: rónak ki azokra a rádióelőfizetőkre is, akik lakásváltozásukat nem jelentették be a rádió-osztálynak.

— Halálozás. Pataki Dénes géptulajdonos életének nyolcvanadik, öregségének tizontharmadik évében hosszas betegség után Tarnaveni-Dicsőszentmártonban elhunyt. Halálát gyermekel, nővére és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése az unitárius egyház szertartása szerint nagy részvét mellett maest végbe. A gyászszertartást Lukács Sándor lelképászter végezte.

— Orvosi hír. Dr. Lang M. fogorvos Deva, Unirii-tér 10 (Banca Nationala mellett) hazaérkezett és rendeléseit újból megkezdte. Rendel. 9—12-ig és 2—6-ig.

— Gyászújság. Néhány Magyar Pál prelátnak-kanonok elhalálozásának évfordulója alkalmából a timisoara-temesvári római katolikus székesegyházban január 19-én, kedden délelőtti 10 órakor engesztelő szentmise lesz. A gyászmisét Dr. Boros Béla teológiai tanár tartja.

— Az üzemesöklentések vagy beszüntetések benyújtásának helye. Néhány nappal ezelőtt bucuresti jelentés alapján közöltük, hogy az üzemesöklentések és üzembeszüntetések iránt a kérvényeket az ipari és kereskedelmi vállalatok egyaránt a kereskedelmi kamarához nyújtják be. Mint most utólag közlik, az ipari vállalatok az illetékes iparfelügyelőséghez adják be a kérelmet és csak a kereskedelmi vállalatok fordulnak ebben az ügyben az ipari és kereskedelmi kamarához.

— Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, akik edes jó, anyánk elhunytá alkalmával baráti együttérzésüknek bármily formában kifejezést adtak, hűtelven lévén köszönetünk mindenkinek külön eljuttatni, ezton mondunk hálátelt szívvel köszönetet. 1943. január 15-én. Dr. Kun Ferenc és családja.

— Rádiócsövek mikrozkópiái vizsgálat alatt. A rádió minden művelt ember részére természetes. A rádiótechnika legnagyobb csodája a rádiócső. A sokféle szigorú vizsgálat között, amelyeken ezek a csövek előállításuk alatt átmennek a Telefunken-művekben, ott találjuk a beépítés előtt a mikrozkópiái vizsgálatot is. Minden rádiócső legfontosabb alkatrészre egy hevítőszál, amelyet a rádióban elektromos árammal felhevítenek. Ez azonban nem azért történik, hogy világosságot terjesszen, hanem hogy legkisebb elektromos részecskéket az utat egyenesebb munkahelyükhöz. A kész, duplahajszálnyi vékony drótot egy keramikapálcára erősítik és a cső további felépítése előtt elektromos réteggel befedik. Az így innen kiinduló elektromos részecskék utjukban különböző más csőrészeken haladnak át. Ezzel gyorsabb vagy lassabb lesz az utjuk és így elérjük a szándékolt eredményt. Ezek a példák elegendők ahhoz, hogy a mikrozkópiái vizsgálat megvesztegethetetlenség: megállapíthatják, amely a tiszta elektromos vizsgálat mellett a Telefunken-csövek tovább fejlesztésére és jobbáttételére pótolhatatlan.

— Mecsetet bombáztak Burmában. Rangun. (Stefani). Egész Burmában nagy felháborodást keltett az a tény, hogy az angolok a ranguni mecsetet bombázták a légi támadásna: több mohamedán hívő is áldozatul esett. A burmai kormányelnök aljas merényletnek minősítette ezt a légi támadást.

— Ma: A Református Nőszövetség teadélutánja. A timisoara-temesvári Református Nőszövetség ma, vasárnap délután renzezi ebben az esztendőben első teadélutánját a Református Házban, III. kerület, Cipariu-utca 1. szám alatt levő gyülekezeti teremben. A jótékonycélú összejövetel — melynek jövdejmét részben a Vöröskereszt javára, részben pedig az egyház szegényeinek téli segélyezésére fordítják, — délután négy órakor kezdődik.

— Háztulajdonosok: a madarakért. Apró enckeseink, ruftéteri emel szót a timisoara-temesvári háztulajdonosok egyesülete, amikor felhívással fordul a háztulajdonosokhoz és kéri őket, hogy etető ládikákat állítsanak fel. A kertben elhelyezett ilyen ládikák az időjárás viszontagságai ellen alkalmas nyujtanak a madaraknak, de megvédik azokat az éhség ellen is. Kérjük egyben a háztulajdonosokat, az etető ládikákba naponta tegyenek magot, vagy morzsát a madaraknak.

— Orvosi hír. Dr. Acél M. fogorvos, Timisoara II., 3 August-utca 17. szám, hazaérkezett és újból rendel. Telefon 32-82.

Corvin Hitelszövetkezet

Timisoara
 a népközösségi tagok takaré- és hitelszövetkezte: betétek után a legmagasabb kamatot fizeti, tagjainak pedig olcsó kölcsönt folyósít. Betétesének és tagjának lenni tehát erkölcsi kötelesség és anyagi érdeked.

Még ma iratkozz be!
 Gondolj arra, hogy a te befizetésedből — amely neked jól jövedelmez — támogatjuk olcsó kölcsönrel tagtevéredet: ma öt, holnap esetleg már tized is. Szükségeden kölcsönért bizalommal fordulj hozzánk s mi segíteni fogunk rajtad is. Beiratkozás minden munkanapon 9—13 óráig a Magyar Házban levő irodahelyiségben, vasárnaponként pedig 10—12 óráig a kerületi befizetési helyeken. — Népednek annyit érsz, amennyit érte teljesítesz.

— A szállítási díjtételekhez ötven százalékos felár számítható. Timisoara-Temesvári város múlt évi 39. számú rendelete értelmében nehéz közlekedési viszonyok idején a szállítás megállapított díjtételekhez ötven százalékos felárat lehet számítani, ha erre a város külön közleményben engedélyt ad. A városi közlekedési szolgálat közlése szerint ez a felár most élethelep. A jövő hét elején jelenik meg az idei 2. számú városi rendelet, amely többek közt az új szállítási díjszabást is közli. Az új rendelet megjelenése után továbbra is érvényben marad az ötven százalékos felár.

— Anyakönyvi hírek. Timisoara-Temesvárott születtek: Tejnor Ferenc közbizás leánya Ila, Bartesch Helmut SS-katona leánya Haidrun, Ploesteanu Ioan felebezési bírósági jegyzőkönyvvezető leánya Eva. — Házaságot kötöttek: Sirbu Petru tanár és Miklos Flora, Hitt Sándor műllakatos és Niça Ana, Vértés Róbert magánzó és Rusznyák René, Luca Gheorghe munkás és Sabaila Maria, Reiter Lajos magánfiszvisező és Muntean Josefine, Balaj Ioan vasutas és Chiruta Ecaterina. — Meghaltak: Ignatie Grigorie 34 éves orosz hadifogoly, Buchner Rezső 52 éves pétkeség, Peican Teodor 61 éves napszamos, Nazarenko Sándor 47 éves orosz hadifogoly, Crisanu Samuila 66 éves orvosdiáks.

ARO ARAD

TELEFON 24-45

Hétfőtől

viSSzahozzuk csak 3 napra

LUISE ULRICH — KARL L. DIEHL

WERNER KRAUSS

Ma utoljára

Luis Trenker — Maria Andergast

világmárkás filmje

Az elveszett fiu

ANNELIE

egy élet története

— A VISSZACSATOLÁSI ADÓVALLOMÁSOK BENYÚJTÁSÁNAK MEGHOSZSZABBÍTÁSA. A timișoarei-temesvári pénzügyigazgatóság közli, hogy a visszacsatolási adók kivétele iránti vallomásokat január 18-ig, keddig elfogadják.

— Pétain üdvözlését küldötte Németországban s a német népeknek, Vichy. (Havas-OFI). Pétain tábornagy, francia államfő tegnap, szombaton fogadta a német sajtó képviselőit, akik újvői jókívánásait tolmácsolták neki. Pétain meglepetéssel viszonzta a köszöntést és üdvözlését küldötte Németországnak s a német népeknek. Ezután a francia államfő a külföldi sajtó Vichyben működő képviselőinek tisztelgését fogadta.

— Ki kell függeszteni a városi árrendelést. A timișoarei-temesvári városi közérlemezési szolgálat közlése szerint a kereskedők, akik élelmiszereket eladásával foglalkoznak, az 1943. évi első számú rendeletet átvehetik a közérlemezési szolgálat Lenau-utca 6. szám alatti helyiségében. Az árrendelést ki kell függeszteni az üzletekben.

— Társadalombiztosítási állelenőrök működnek Aradon. A társadalombiztosító intézet aradi fiókjának tudomásra jutott, hogy ellenőrként jelentkező egyének jelennek meg a kisiparos munkaadóknál, s különböző ürüggyel magukhoz veszik a betegsegélyző könyveket, hogy ezzel anyagi hasznot szerezzenek. A hivatal közli, hogy ellenőri igazolványt visznek magukkal, amelyet kérelemre kötelesek felmutatni. A mukaadó csak a hivatal írásbeli felszólításra kötelesek a betegsegélyző könyvet az ellenőrök átadni. Felkéri végül a hivatal azokat a személyeket, akiket az állelenőrök megkérőztettek, hogy jelenítsék meg a betegsegélyző második emeletre 8. számú szobájában levő titkári hivatalban.

— Új bolgár bankjegyek. A bolgár nemzeti bank új ezer-lévás bankjegyeket bocsátott ki.

— Magánbiztosító társaságok nem alapíthatók Magyarországon. (Donauzeitung). A magyar kormány még 1926-ban megtiltotta új magánbiztosító társaságok alapítását. Újabb rendelet alapján ezt a tilalmi időt 1943. december 31-ig meghosszabbították.

— Orvosi hír. Dr. Vaniss László újból rendel. Timișoara-Temesvár.

„Rádió javító műhely”

Rossz készüléket garancia mellett javítjuk. Rádiólampt (csöveit) bemérjük. Rádió műhely: Timișoara IV., Bulev. Berthelot 7 (szuterén.) Telefon 43-23. Az új Notre Dame-zárda mellett

— A háztulajdonos felelős a sikos járdán történt balesetért. A timișoarei-temesvári háztulajdonosok egyesülete felhívással fordult tagjaihoz és ebben figyelmezteti a háztulajdonosokat, hogy az ingatlanuk előtt lévő járdát naponta tisztítani kell és ha sikos a járda, úgy arra homokot vagy fűrészport kell hintonni. A sikos járdán történt balesetért ugyanis a háztulajdonos felelős. Az utcán levő vízvezeték csapot is meg kell tisztítani a hótól és jégtől, hogy tűz idején a tűzoltóság zavartalanul igénybe vehesse a csapot. A házban gondoskodni kell arról, hogy az illemhelyen általában kőolajlámpa égjen, a fűdőszobában pedig naponta rakjanak tüzet. Ezt kívánják a bérletkötő is. Ha ugyanis a vízvezeték befagy, ennek javítása igen költséges, munkacső hívásában viszont nanoké is eltarthat, míg a javításra sor kerülhet.

— A newyorki mozgóképszínházak is megérzik a benzinképiányt. Stockholm. (NTL). Az Afton-Bladet című svéd lap azt írja, hogy Newyorkban a mozgóképszínházak háromnegyed része esténként üres, mert a nagyüzemesség benzinképiány miatt nem használhatja a gépkocsikat s ezért lemond a mozgóképszínház látogatásáról. Az emberek ugyanis nem elégszenek meg a legközelebbi mozi műsorának megtekintésével.

KÖZGAZDASÁG

A kender-, lenzösz- és kóc gyűjtése

București. A hivatalos lap január 13-i 10. számában megjelent az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság 132.929. számú határozata, amely kimondja, hogy bizonyos kivételtől eltekintve, a kender- és lenzösz és kóc gyűjtésére a gyapjú-, len- és kenderfonó szakmai egyesületeknek (București, str. Saligny 6) van kizárólagossági joga. A gyűjtőszervek az egyesülettől kapott megbízás alapján gyűjtik a kender- és lenzösz és kócot.

A lennek és kendernek az ugyanabban a községben lakó mezőgazdák között való, bármilyen formában történő eladása és vétele semmiféle korlátozás alá nem esik.

A gyűjtőszervek kötelesek a községben bemutatni megbízásukat, amelyre a községi előjárásig rávezetik a vásárolt kender- és lenzösz, illetve kóc mennyiségét. Az átvételi árat az országos ár-kormánybizottság állapítja meg.

Bármilyen mennyiségű kender- és lenzösz és kóc csak szállítási bizonyítvány birtokában hagyhatja el az illetékes helység területét. A termelőtől a gyűjtőközpontba való szállításhoz szükséges szállítási bizonylatot a termelő szerint illetékes községi előjáróság állítja ki. A gyűjtőközpontból a vállalatokhoz történő szállításra a bizonyítványt a gyapjú-, len- és kenderfonó szakmai egyesülete bocsátja ki.

Az árak megállapítására az ár-kormánybizottság szakértőket nevez ki. București. A hivatalos lap január 12-i 9. számában megjelent nemzetgazdasági minisztériumi rendelet megengedi, hogy a termények és árak önköltségi és eladási árának, továbbá a köz- és magánüzemeltetők díj-szabásának megállapítására az országos ár-kormánybizottság technikai és gazdasági szakértőket nevezzen ki. Ezek a személyek köztisztviselők is lehetnek.

Határidő napló

JANUÁR 20:

Szárazkolbász (sertés- és marhahusból), májas- és vészhrunka, krakkói, sertésnyelv, marhanyelv, füstölt sertés, füstölt sonka (csonttal) a hivatalos lap 1942. december 18-i 298. számában megjelent 69. számú ár-kormánybizottsági rendelet értelmében ezen a napon új nem adható el.

Egyes külföldi hitelezőknek az elmúlt évben fizetett, illetve esedékes összeg bejelentése a pénzügyigazgatóságon vagy adókerületnél.

JANUÁR 23:

Falusi kereszműosok eddig a napig kötelesek mosó- és mosdószappant a falusi lakosság részére való eladásra beszerezni és forgalomba hozni.

JANUÁR 31:

A személygépkocsik régi forgalmi engedélye lejárt. Szokásos évi adóvallomások benyújtása. Öt vagy ennél több alkalmazottat foglal-

A gyűjtőszervek nyilvántartási könyvet vezetnek, amelyet hatvan naponként átvizsgálás, ellenőrzés és láttamozás céljából a gyapot-, len- és kenderfonó szakmai egyesületeknek bemutatnak. A gyűjtött kender- és lenzösz, illetve kócot az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtitkárság a len- és kenderfeldolgozó iparvállalatoknak, a kenderkotonizáló vállalatoknak, a kötélverő vállalatoknak, a vas- és műszaki cikket árusító üzleteknek, valamint a len és kender felhasználását más formában végző iparvállalatoknak osztja ki. A kenderkotonizálásra szánt kenderzösz és kóc-mennyiséget a Romanocoton társaság osztja ki az iparvállalatok között, míg a többi csoportban ezt a gyapot-, len- és kenderfonó szakmai egyesületek végzik.

Azok az iparvállalatok, amelyek kender- és lenzösz, illetve kócot kaptak, a mennyiségnek hozzájuk való érkezésétől számított öt napon belül bejelentést tartoznak tenni a gyapot-, len- és kenderfonó szakmai egyesületénél, illetve a Romanocoton társaságnál a zösz és kóc külön-külön és teljes mennyiségéről, a minőség megjelölésével, a szállítási számmal és a rakodállomással nevének, a gyűjtőszervek nevének, végül a szállítási bizonyítvány számának feltüntetésével.

kozlató cégek eddig a napig tartoznak benyújtani alkalmazottait. 1942. december 21-i helyzetéről szóló táblázatot az illetékes kereskedelmi kamaránál. Részvénytársaságok és olyan vállalatok, amelyek idegen állampolgárságú alkalmazottat foglalkoztatnak, vagy maga a tulajdonos külföldi, akkor is kötelesek ezt a kimutatást betervezni, ha ötnél kevesebb alkalmazottjuk van.

Rekvirálási bönök kifizetésre való benyújtása.

Kukoricára fizetett 20.000 lejes vagononkinti prémium megszűnik.

Ipari vállalatok eddig a napig nyújtják be az országos ár-kormánybizottsághoz az új árlistákat, mellékelvén a fogyasztási adó felméréséről intézkedő december 6-i 3573. számú rendeletétől kezdve alapján végzett számításokat.

Rézből vert 10 és 20 lejes érmék forgalmi érvénye lejárt.

Zsidók szolgálatban tartási és foglalkozási gyakorlati engedélye lejárt.

Az 1933. január 31. után alakult részvénytársaságok részvényeinek száraz bélyegzővel való ellátására kitűzött határidő.

Százezer lejen felüli visszacsatolási adó összegénél a pénzügyi vezérfelügyelők, ezen alól pedig a pénzügyigazgató részéről lefolytatott vizsgálat alapján a pénzügyminiszterium elrendelheti az adófizető fizetési képessége címén az adó törlesztését vagy leállítását.

Nyilatkozatok benyújtása a községi vagy városi vezetőségnek a gyapjúgyűjtő szervezetek beszolgáltatott gyapjú mennyiségéről.

— Ez is köteleességmulasztás. Lisszabon. Washingtoni lapértésülés szerint Maplewood északamerikai városban (New Jersey) egy rendőrtisztviselőt felfüggesztettek állásától, mert egy éjszaka, amikor lakásadónője azzal ébresztette fel, hogy a pincében betörők garázdálkodnak, ahelyett, hogy a házbeliekkel együtt a betörők elfogására indult volna, egyszerűen a telefonhoz ment és mintha a rendőrséghez semmi köze sem lenne, kimondottan „civil módra” a rendőrséget értesítette. A tisztviselő felfüggesztése „állásának elhanyagolása” címén történt.

Közönetnyilvánítás

Fájdalomtól megtörtén mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága jó leányunk, illetve testvérünk

Marossy Erzsébet

temetésén résztvettek, ravatalát virágokkal elhalmozták és ezzel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A tisztviselő felfüggesztése „állásának elhanyagolása” címén történt.

Fratelia, 1943. január 16-án.

A gyászoló család

A gyászoló család

SPORTESEMÉNYEK

Az újabb hitelesített atlétikai világsucukok

Hirt adtunk arról, hogy a Nemzetközi Amatőr Atlétikai Szövetség az elmúlt év végén 38 országos csucst ismert el világsucseredményként. Ezeknek az újabb hitelesített világsucoknak sorát itt adjuk:

440 yardos futás: Klemmer, USA 46.4. — 1 angol mérföld: Hägg, Svédország 4:06.2, A. Andersson, Svédország 4:06.2, Hägg, Svédország 4:04.6. — 2 angol mérföld: Hägg, Svédország 8:48.8. — 3 angol mérföld: Hägg, Svédország 13:35.4, Hägg, Svédország 13:32.4. — 100 m: Davis, USA 10.2. — 400 m: Klemmer, USA 46. — 1000 m: Harbig,

Németország 2:21.5. — 1500 m: Hägg, Svédország 3:47.6. — 2000 m: Hägg, Svédország 5:16.4, Hägg, Svédország 5:11.8. — 3000 m: Hägg, Svédország 8:01.2. — 5000 m: Hägg, Svédország 13:58.2. — 20,000 m: Csaplár András, Magyarország 1:03:01.2. — 4x440 yardos váltó: Kaliforniai Egyetem (Reese, Froom, Barnes, Klemmer) 3:09.4. — 4x300 yardos váltó: Kaliforniai Egyetem (Reese, Klemmer, Peter, Barnes) 7:34.5. — 4x1 angol mérföldes váltó: Svéd tüzoltóság csapata (A. Jansson, Karlen, Kälarne, Hellström) 17:02.8. — 220 yardos gátfutás: Wollcott, USA

22.5. — 200 m gátfutás: Wollcott, USA 22.3. — 7 angol mérföldes gyaloglás: Harðmo, Svédország 49:59.2, J. Mikäelson, Svédország 49:21.2. — 10 angol mérföldes gyaloglás: J. Mikäelson, Svédország 1:13:03.8. — 3000 m gyaloglás: J. Mikäelson, Svédország 12:19. — 5000 m gyaloglás: J. Mikäelson, Svédország 20:55.3. — 20,000 m gyaloglás: J. Mikäelson, Svédország 1:32.28. — 30,000 m gyaloglás: H. Schmidt, Németország 2:30:33.6. — 1 óras gyaloglás: F. Schwab, Svájc 13,363 méter, J. Mikäelson, Svédország 13,555 méter. — Magasugrás: Steers, USA 211 cm. — Rúdugrás: C. Warmerdam, USA 472 cm. — Diszkoszdobás: A. Harris, USA 53.29 m, A. Consolini, Olaszország 53.34 m. — Női gerelyvetés: Steinbauer, Németország 47.24 m.

Aradi teke sport

A három hét előtt kezdődött verseny befejeződött és a Tricolor és a fortuna csapatok játszották a döntő mérkőzést. Először a Tricolor nyert, csúcseredménnyel és behozhatatlan famennyiséggel, másodsor a Fortuna nyert, de csak csökkenteni tudta a Tricolor előnyét, amely negyvenhat falkülönbséggel lett a győztes. Legutóbbi eredmények: Tricolor-Crisana CFR 214:209, a vasutas csapat kiesett. Tricolor-Fortuna 271:194. Fortuna-Tricolor 186:155. A győztes csapat a mérkőzéseken a következő összeállításban játszott: Ferenczy, Maurer, Rózsa, Weber I. és II., Vesely, Tusz, Szilágyi, Tóth, Hönig II., Sz. Mihályi, Pascu, Slavik, Varga és Botos. Metal-I. M. A. S. A. (Ablonczy-cég) 208:151. Biró Grósz, barátságos. — Mai műsor a következő: Délelőtt 10 órakor kerületi tekecsapatok közgyűlése. A Rapid egyéni és hatos csapatversenye.

Apróhirdetések

HÍRDETŐNK FIGYELMEBE! Vidékről beküldött apró hirdetések csak a hirdetői díj előzetes beküldése mellett közlünk. A hirdetésen kérjük a pontos név, lakcim, valamint a hirdető személyazonosságát igazolványa számának is a feltüntetését. Helybeli hirdetések telefonon nem veszünk fel!

DÍJSZABÁS. Hirdetése díja 15 szög 45 lei, minden további szó 5 lei. Vasárnapi számban 15 szög 70 lei, minden további szó 5 lei. Aláskeresőknek 10 szög 15 lei, minden további szó 2 lei. Jelíges és cím a kiadóban jelzési hirdetéseknel 15 lei pótdíj fizetendő. Uzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel. Hivatalos idő 1/2-ig, 1/4-ig, 3-1/4-ig. Apróhirdetéseket másnapra csak déli 1/2 óráig és a korlátozott és rendelkezésünkre álló helyhez mérten veszünk fel a timisoarai-temesvári kiadóhivatalba.

Traktorokat, bármilyen gyártmányt, bármilyen állapotban megvételre keresünk. Desider Friedrich, Timisoara II, Str. Cogalniceanu 8. szám. (2726)

TRAKTOR (Ford) 4 soros ekével, eladó. Zsivano Vichentia, Cenadul-Mare 802. (168)

Régi nyakkendőből újat készít Szűts, Timisoara, I, Diaconovici Loga 20, ajtó 3, földszint. (287)

Jó állapotban lévő varrógépet keres megvételre „Dora” fehérnemű szalon. Timisoara IV. Bul. Carol 14. (337)

Nagyobb iparvállalat keres

Timisoara-Temesvárott azonnalra, vagy későbbre ipartelep, 3.000m² területet, megvételre vagy bérbe iparvágánnyal villany és vízvezetékekkel. Bővebbet Kartmánánál, Tache Ionescu 15 szám, telefon 38-30.

Mindenek bejaronót azonnatra keresek. Timisoara III, Bul. Carol 7, földszint ajtó 2. (336)

Zigora, kitűnő jó márká, fekete keresztúros, prima állapotban eladó. Timisoara II. Traian tér 7, II. emelet, ajtó 6. (121)

Jó főző középkorú szakácsnét keresek jó bizonyítványokkal, 3000 lej fizetéssel. Betegh Sándor, Balda posta Sarmas juv. Turda. (3993)

Zongora „Dör” Wien fekete keresztúros rövid eladó. Timisoara II. Maresal Joffre 29. (122)

Meenyilt

S. GLINTA tüzfű és egyéb fűtőanyagok telepe. (volt Kneffel K. és Fia). Arad, Regele Ferdinand körút 27. Telefon- 25-55.

UJ-NÉLKÜLI bőrmellény (kocsok), egyujjas kesztyű, teljesen új, eladó. I. Mercy-utca 7, földszint balra.

Sürgösen keres egy szobalányt Dr. Ciupe Ionel, Timisoara III, General Moşoiu 17. (346)

Zongorák nagy választékban, több évi garanciával kaphatók Marthenál, Timisoara II. Dorobantilor utca 57, telefon 26-77. (120)

BUTOROZOTT szép, tiszta szoba azonnal kiadó. Nagyné, Timisoara II, Lunel-utca 10, kapu alatt jobbra. (191)

Bronzesillár 7 égővel ebédlőbe, vagy uriszobába, olcsón eladó. Megtekinthető 2-3 óra között. Timisoara II, Neculcea utca 6 szám. (230)

ÓVJA LABAID a nedvességtől! Lábheleje talpát „Caloghiru” tinktúrája vizsgálhatná. Kapható csakis „Orient-boy”-nál Timisoara, Ungureanu 9. (2535)

Üzenet Brasov-Brassóba!

Mielőtt házat, telket venne, eladna, vagy cserélné, forduljon bizalommal Visconti ur vezetésé a att levő „DUNAREA” ingatlanforgalmi irodához, Brasov-Brassó, Sft. Ioan utca 4. szám, telefon 13-36 és 14-98, aki minden adás-vételre vonatkozó felvilágosítást megad.

Eladó ház három, egyszobás lakással, előszobával, eszlingeni rolloval. Zorilor utca 1 szám, Blaskovits telep. (nem zóna). Érdeklődni Timisoara IV. Pop de Basesiti utca 35, szabó műhely. (328)

Női aranykaróra, különböző női és férfi ruhaneműk, férficipő, hócipő, modern női pullover, olcsón eladó. Csányi, Timisoara, III, Wilhelm Mühle-utca 23, délután 4-től. (278)

ELADÓ egy pár vízmentes 43-as filzszáru télicsizma és egy 9/12 lemezes fényképezőgép, „Müller” márka. Timisoara, III, Wilhelm Mühle-utca 8, kapu alatt jobbra. (295)

Keresek azonnatra iratokkal rendelkező főzni tudó mindenest vagy bejárónót kis háztartáshoz Hofbauer, Timisoara, III, Metrop. Metianu-utca 6, I. 8. (90)

Berlinben székelő német behozatali cég

sokesztendő külkereskedelmi tapasztalatokkal és kitűnően bevezetve a gazdaságba, érdekképviseleteket vállal és kapcsolatot keres termelő és kereskedelmi vállalatokkal amelyek Németországba való bevitel, vagy Németországból való kivitel iránt érdeklődnek. Német, angol, spanyol levelezés Bank és kereskedelmi felvilágosítások. Megkereséseket Ju 1212 alatt Gesellschaft für Auslandsverbung mbH közvetíti. Berlin NW. 7 Friedrichstr. 154.

Könyvelő, gyári és kereskedelmi sokévi gyakorlattal, vállalja könyvelések feltekintését, nyitását, zárását, évvégi mérleget hátralékok gyors feldolgozását, „cifra”-könyv rendezését, román, német, magyar tökéletes levelezést és fordítást (irodalmi nyelven is), saját írógépén is. Cimeket kérek a timisoarai kiadóhivatalba zárt borítékban „Autorizat” jellegre. (237)

Molyragási szakadást, égést, művésziessen beszövi Weisz István, Arad, Eminescu-utca 15. Telefon 10-97.

UJ! PRAKTIKUS! OLCSÓ ALKALMI DOLGOK közvetítése! Eladó? Vesz? Alkalmi háztartási, érték vagy dísz tárgyakat? butorokat stb. Ingatlanokat, földeket? Keres vagy óhajt bérbevenni: házat, lakást, butorozott szobát, rakfart? stb. Keres, vagy van kamatoztató tőkéje? **VIDÉKIEK!** Keresnek kereskedelmi összeköttetéseket: építésszel, mérnökkel, vállalkozókkal vagy szakmesterekkel? Tanító! Keresnek tanítványokat korrepetálásra? Tanuló! keresnek korrepetátorokat? „ORIENT-BOY”, cég Timisoara I, Ungurianu 9. Egy 42 leles komissio ellenében, a nyilvántartási osztálya által, 8 napon át, óhaja szerinti címmel, rendelkezésére áll. Olcsó és garantált Boy-szolgálat. Telefon 42-22 és 17-99. (2534)

Harisnyaszem felszedő műhelyben, ügyes tanulóleány, azonnal felvétetik. Cím a timisoarai kiadóban. (386)

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS
Mindazon jó barátainknak és ismerőseinknek, akik szegény jó uram **Kályt Frigyes** temetésén megjelentek, koszorúikkal, virágokkal és részvétnyilatkozataikkal, nagy bánatomban osztoztak, ezuton mondok hálás köszönetet.
őzv. Kályt Frigyesné és családja

Nemesiszolót gyakorlott munkarót azonnatra keresek. Ing. Benjamin, Timisoara IV. Vacarescu 15. (383)

Télikabát középtermetű férfi részére, elegáns, selyembéléssel, kitűnő állapotban eladó. Timisoara III, Diana-utca 2, ajtó 1. (A Cluj-utca mellékállomása, 6. villamos. (377)

Hanomag traktor, general javitva, azonnatra kapható Desider Friedrich, Timisoara II, Cogalniceanu-utca 8. (373)

Butorozott szobát uricsaládnál keresek 2, esetleg 3 egyetemista leány részére. Muschoag, Timisoara II, Cogalniceanu-utca 8. (3772)

Textilárusítót, katonamentest, felvesszünk. Centrala Lanei Sucursala Timisoara I, Regele Mihai-körút 2. (369)

Jó főző mindenest felvesszek. Jelentkezni: Timisoara I, Petre Carp-utca 11. szám (Rózsakert) I. emelet. (353)

Vesszünk régi kulcsokat, ugyanott ki-futóírt felvesszünk. Krippner szerelő, Timisoara III, Doja-utca 4. (361)

Négy középiskolát végzett, románul, magyarul, németül tudó irodatisztviselőnőt felvesszünk. Ajánlatokat „Kezdő” jellegre a timisoarai kiadóba kérünk. (360)

Vaskályhát, nagy helyiség fűtésére vesszünk. Telefon 44-18, Timisoara. (352)

Pirínót bérbe, antik székeket megvételre keresek. Dr. Ciacian, Timisoara III, Gen. Moşoiu 8, I. em. 4. Telef. 48-15. (358)

Kisasszonyt keresek 1 éves gyermek mellé a délutáni órákra. Jelentkezni: Timisoara I, Petre Carp-u. 11. szám, I. emelet, d. u. 5 és 6 között. (354)

Ebédlő, modern, helyszüke miatt nagy. Olcsón eladó. Timisoara III, Gen. Moşoiu 8, apartament 4. (359)

CSEPLŐGÉP (M.A.V. 6-os), és FORDSON traktor, mindkettő üzemképes állapotban 750.000 lejért eladó. HATSCHKEK Ügynökség, Arad, Carol körút 17 szám. Telefon 16-95.

Bejárónót vagy mindenest azonnatra keresek. Timisoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 23, ajtó 16. (385)

Idősebb gyermektelen asszonyt keres azonnal vagy elsejére iroda-takarítást, olyan helyen, hol vikszelni nem kell, esetleg urhoz menne. Jól főz és a háztartás vezetését érti. Őzv. Geréné, Timisoara-Ronat, Rosetti-utca 16., ajtó 2. (384)

Házvezető-szakácsnőnek elmenne 50 éves magános nő, éves bizonyítványokkal, esetleg magányos urhoz. Vidékre is. Timisoara I, Matei Corvin 4., házme-ternél. (382)

Butorozott vagy üres szobát, villamos közlelben, keresek. Ajánlatokat „Csendes szoba” jellegre a timisoarai kiadóba kerek. (381)

Intelligens középkorú nő, ki tökéletesen főz, felnapra állást keres. Cimeket „Perfekt” jellegre a timisoarai kiadóba kerek. (376)

Szőlők

hegyközégségi 4,5 kat. hold I-a hiánytalan szőlő teljes felszereléssel, fűton, 4 szobás lakással 4,500.000. U. o. 7 és 1/2 kat. hold I-a hiánytalan szőlő felszerelés és kolnával 3,500.000. Aradmegyei cea 9 kat. hold szőlő és gyümölcsös, épületekkel 1,800.000. Simahoz közel, napos lankásan, 3 kat. hold I-a, új nagylakással, 150 hl, hordó, felsz. 1,550.000. 3,5 kat. hold Paulig-Pálos, I-a csetmege-szűz, épülettel a fűton, 1,500.000 lei. Gal-san 3 hold villával 1,200.000 lei. — Hegy-közégsben 2 holdas I-a szőlő, 150 gyümölcs-fa, kétszobás alapincézett villa, istálló, el-szereléssel és berendezéssel, 600.000 lei. — HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG Arad, Carol-körú. 17. Telefon 16-95.

Egyedülálló ur keres házvezetőnőt. Ajánlatokat „Önálló” jelígre a timisoara kiadóba kér. (379)

Főzítő mindenestől állást keres mint bejárónő, esetleg délelőtti takarítást. Timisoara II., Gloriei 33. (378)

Pianinót, keresztthurost, csak elsőrendű márkát, megvételre keresek, esetleg zongora is lehet, rövid, keresztthuros. Ajánlatokat „Zongora” jelígre a timisoara kiadóba kérek. (380)

Farsangra Árud-nagyenyedi fajborok, közte „Furnica-Hangya” pincészeté is képviselve, kaphatók. Spalec Francisc cégmél. Timisoara I., Diaconovici Logakörút 26. Telefon 23-67. (375)

Egy szép ebédő és szalon-csilár eladó. Schmidt, Timisoara III., Feldioara 3., I. emelet. (374)

Nem zónában, szépen butorított szobát keresek uricsalánál, elsejére. Érdeklődni: Telefon 42-47, Timisoara. (371)

Cserép- és téglaprést, valamint cserépgyári gépeket, motort, iparvasúti sineket és kocsikat veszek. Farcas Maria, Euteni (jud. Arad). (370)

Szabósegédet, jó munkást, raktári munkára felvesz Dudás József, Jimbolia, Regina Maria 34. (166)

Irodába, fogadószobába (orvosnak) alkalmas elegáns szalongszobát, férfiöltöny, erős termetre, eladó. Timisoara II., Titu Maiorescu-utca 18., ajtó 8. (349)

Rádió 3 hullámon működő hálózati készülék és jó Columbia pafefon, lemezekkel, eladó. Timisoara II., Maresal Joffre-utca 19., ajtó 1. (218)

Mindenest vagy bejárónőt, ki jól főz, azonnal felveszek. Érdeklődni Iancu szabóüzletben, Timisoara I., Primaria-épület. (368)

Bőrnesecir, kalapdoboz, 110 voltos villanykörték, abrosz 6 szalvétával, 6 párnahuzat, láteső, nikkel fürdőszobapole üveglappal, 39-es női sárcipő eladó. Timisoara II., O. Tosif-utca 28. (367)

Ötven éven felüli bejárónőt keresek. Timisoara III., Bul. Carol 55., ajtó 8. Jelentkezni délelőtt. (366)

Megbízható, szorgalmas mindenest, jó bizonyítvánnyal, betegsegélyző könyvvel keresek azonnalra. Braun, Timisoara Bratianu-utca 15., II. 45. (364)

Eladó egy fekete télikabát, két öltöny, női szövet- és selyemruhák, aktatáska, egy pár 45-ös magasszaru cipő és 43-as sárcipő. Timisoara IV., Bul. Carol 26., ajtó 13., szuterén. (362)

Egyik hócipőjét, 33-as számút elvesztette egy bejárónő Küttl-tér és Preyer-utca között. Kéri a megtalálót, adja át jutalom ellenében Timisoara IV., Ion Ghica-utca 2., II. emelet, ajtó 3. szám alatt. (5005)

Erdélyi tiszta gyapjú pokróc, valamint 32-es kifogástalan hócipő eladó. Timisoara II., Daciilor-utca 10., II. 11. (387)

Földek

1) Arad mellett cca 70 kat. hold I-a szántó épületek és állattalománnyal 15.000.000 a) Timisoara-tól 18 km-re cca 300 kat. hold tanyával 80.000 holdanként. b) Timisoara mellett 200 k. h. I-a szántó 75.000 holdanként. c) Bánáti I-a cca 400k. h. szántó, épületek, esetleg kisebb részekben is, — fundus instr. megengedezés szerint, holdanként Lei 70.000 — 1) Aradon cca 30 katasztrális hold prima, szántó, gyümölcsösök, gazdasági épületek, 6.000.000 lei. — 2) Ugyanott sok gazdasági épülettel és lakóházakkal 8.000.000. 3) 30 kat. hold I-a Biharban 2.000.000 4) Arad határában 45 k. h. 2.500.000. — 5) Aradmegyei 34 kat. hold szántó, községben épülettel 2.850.000.

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95.

TIMISOARA TEMESVARI CORSO-MOZI TELEFON 38-95

A CORSO VIDAM FILMJE:

Jgy hódítottam meg!...

Szellemes francia zenés vigjáték, üdéség, ifjúság
HENRY GARAT, LUCIENE BAROUX, MEDY BERRY
nagyserű művészekkel az élén a francia színpad kitünőségei
Színhely: A FILM STUDIO!

ONC hirdató. Előadások: 3, 5, 7, 9, 15

Argaman-szőnyeg, szép nagy darab, finom tizenkettes damaszt abroszgarnitúrák, dísztárgyak eladók, Délelőtt, Timisoara II., Kunz-sor 1., II. em. 12. (Apollo mozinál.) (357)

Elveszett a Capitol moziban e hó 12-én, kedden délután fekete szkunksz-karmantyú (muff). Becsületes megtalálójára jutalomért adja be Es-Ka cipőüzletbe, Timisoara II., Stefan cel Mare 4. (355)

Modern bérház

évi 700.000 bruttó jövedelemmel, jó fekvés, kényelmes korszerű közép-nagylakások 16.000.000

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG, ARAD, Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95.

Kövér tisztó minden mennyiségben állandóan kapható. Arad, Sava Raicu-utca 77. (4946)

Borbélysegédet állandó munkára alkalmazok, Graf József fodrász, Santana, 580 szám. (510)

120 négyszögöl telek eladó. Arad, Bolcas-utca 15. (4953)

Bodega, teljes felszereléssel Aradon, Marasesti utca 2 sz. alatt eladó. Bővebbet Consistorului 12. Jancovici, (4905)

Szép akar lenni?

Használjon **KULKA-féle Illomtejkrémet!** Illom-tejszappant és illomputeret három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piața I. C. Bratianu

Pince, kb. 10 vagon bor, vagy más áruk tárolására kiadó. Banca Poporala, Aradul-nou-Ujarad, Banatului ut 24. (515)

Főzni tudó mindenest alkalmazok. Jenciu, Arad, Carol körút 6. szám. (523)

Nagy teljesítményű 2 plus 1 rádió, 3 hullámon dolgozik, olcsón eladó. Arad, Dr. Rațiu utca 14. (1520)

Fiatal etnikai magyar tisztviselő állást keres. Megkereséseket „Arva” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4 szám alá kérek. (4803)

Varrógépek pafefonok, kerékpárok javítását vállalom. Szivességből 24—03 telefon hívásnál házhoz jövök. Singer cylinder varrógép eladó. Timisoara Ion Creanga utca 5. (363)

Százaz, tágas helység raktárnak kiadó. Cim Reclama-nál Arad, Eminescu 4. (560)

Takaréktűzhely, közepes, jó állapotban eladó. Arad, Grigorie Alexandrescu 22 szám. (531)

Gyakorlott tisztviselőnt, aki német nyelvben jártas, alkalmaz Jenciu nvomda, Arad, Carol körút 6 szám. (562)

Fehér kacskák, hathónaposak, eladók. Arad, Cuza Voia utca 48. (563)

Tanulóányokat felvesz Salon Ileana, Timisoara I., 10 Mai-utca 3. (351)

Keresek bejárónői állást. Érdeklődni Timisoara III., Remus-utca 12., házmeztérnél. (390)

Keresek praktikanst és kifizetőt azonnali felvételre. Fotopic, Timisoara I., Bratianu-utca 3. (388)

Urleány gyermek mellé ajánlkozok. Gyermekruha varráshoz is ért. Szives megkereséseket „Családtag” jelígre a timisoara kiadóba kér. (391)

VEGYI laboratóriumba, vagy gyakornoki állást keres végzett fiatalember. Szives megkereséseket „Több nyelvet beszél” jelígre a timisoara kiadóba kér. (392)

ROMÁNIZÁLÁS céljából betársulnék tőkével zsidó vállalatba. Ajánlatokat „Egy millió” jelígre a timisoara kiadóba kér. (5000)

E. ATLASZIBI KOZMETKA

ARAD, I., Vulcan-utca 15 sz.

Kisebb lisztelésláda, festett konyhakredenc, ruhaszekrény, székek eladók. Arad, Nicolae Grigorescu 5. (564)

Egyszobás konyhás, éléskamrás lakás kiadó, Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (565)

Hócipő 24-es, 4 pár 24-es gyermekcipő eladó. Arad, Tache Jonescu utca 1. I. emelet 10. (566)

28-as fehér gyermekhócipő eladó. Arad, Theodor Serb utca 15. (567)

Patria telepen házhelyet keresek megvételre. Cimeket „Házhely” jelígre Reclama-hoz Arad, Eminescu 4. (568)

Házhely az ujaradi villanegyed főútvonalán, Calea Romanilor-on alkalmi áron eladó. Megbízott Deutsch Károly Arad, Goga utca 5. Érdeklődni 1—4 óra között. (569)

Butorozott szoba, különbejárattal, fürdőszoba használatlalt azonnalra kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (570)

Üzlethelyiséget vendéglő részére keresek. Arad, Ghiba Birta utca 10. (571)

Evakuált munkabíró nőt este 6 órától orvosi rendelő takarítására alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (587)

Szép férfi télikabát, öltönyök és cipők eladók. Arad, Eminescu-utca 20—22. emelet jobbra, utolsó ajtó. (592)

Vaskályha, nagy, eladó. Ugyanott gyermekhócipő, fehér, 29-es, eladó. Otília szabóság, Metianu-utca 3, Arad. (589)

BELVÁROSI HAZAK, modern bérvilla, nagy kerttel 14 millió, főtér melletti üzletes bérvilla. 8 millió, marosparti emeletes bérvilla 5 millió, emeletes bérvilla 6 millió, marosparti bérvilla 3 millió, ref. templonnál üzletbérvilla 1 millió 600 ezer. Saguna mellett üz. bérvilla 850.000, Szerbtemplomnál 4 lakásos 600.000. **Nikolovics - ügynők** Arad, Avram Iancu-tér 21. szám.

ELADÓ egy pár majdnem új nikkelezett korcelya 38-as cipőre. Cim a timisoara kiadóban. (393)

OTTOMÁN jó állapotban, háromrészes madrac, fekete női télikabát és 39-es női cipő eladó. Timisoara IV. Vacarescu utca 19, I. emelet, ajtó 14. (394)

ÜRES ládák jó állapotban eladók. Libraria Centrală (Palace kavéház mellett) Timisoara. (395)

NIKKELEZETT férfikorcelya kifogástalan állapotban eladó. Timisoara I. Milano utca 9 I. emelet, ajtó 3, délelőtt. (396)

SAANENTHALI kecske, kiváló tejelő, 4 éves, vemhes és egy 10 hónapos bak eladó. Werth Jánosné, Timisoara III. Brancoveanu 14. (397)

FELLEST keresek háromnegyed hold kertes lakással. Érdeklődni 12 és 3 óra között Timisoara I. Str. Tapia 2. (Bulv. Tache Jonescu mellett). (350)

HAASZ INGATLAN IRODA

Arad, Eminescu 39

Ortutay-palota. Telefon 22—24.

Köruti 2 meletes villa jó jövedelemmel, új ház, 10.000.000; 50 lakásos emeletes bérház 6.000.000; főtéri beépíthető nagy telek 4.500.000; 3 lakásos bérház fürdőszobával 120.000 lej jövedelemmel 2.500.000 lej; belvárosi 6 lakásos bérház Avram Iancu-tér mellett 1.800.000; Belvároshoz közel, kövezett uton magánház, vízvezetékekkel 850.000; Mossótytelepen 2 szobás jó magánház, kerttel 180.000 lej; Ségában magánház 300 öl telekkel 180.000 lej.

45-ös duplatalpu erős bakancs és 40-es korcelya eladó. Arad, Dorobantilor 21. (590)

Modern festett világos íróasztal és karosszék eladó. Arad, Nic. Grigorescu-utca 5, ajtó 1. Városligetnél. (591)

Telkek

nél 2.200.000. — U. o. saroktelek (csak etnikai románnak) 1.500.000. Főuton Dir. Cfr.-nél 156. négyszögöl 800.000. — Ujaradi villanegyedben főuton 550.000. — **HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG**, Arad, Bul. Carol 17 tel. 16-95.

Billiárdasztal és jömeneteli étterem eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (592)

Orvosi rendelőnek alkalmas lakást keresek központhoz közel, 1—4 szobáig. Válaszokat 25-19 aradi telefonszámra kérek. (593)

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG, ARAD, Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95.

Arad ezrekben!

HAZAK: 16.000: modern bérház, 700 bruttó jöv. — **13.000:** nagy bérház-complexum, 5 tkv. tétel, jó jöv. — **12.000:** közp. részben, új, 14 bérlemény, nagy telek, cca 400 jöv. — **10.000:** Murespart melletti bérvilla. — **8000:** bérház, kettős átjáró telekkel. — **7000:** belv. sarokbérvilla. — **6500:** üz. bérvilla, 50 lakás, 240 jöv. — **6000:** piacnál, emeletes, 4 kompl. lakás, kert. — **5500:** főuti üzletes sarokház 5 % bto jöv. — **5000** villanegyedben, félemeletes, 14 lakással. — **4500:** murespartii villa, 2 lakás, kettős átjárótelekkel. — **4000:** belv. nagyjöv. átjáróház. — **3500:** 7 szobás villa, 600 öl kert. — **3450:** a korzó mellett, 4-sz. apartament. — **3000:** nagy kertes, 5 lakásos. — **2500:** főútvonalon, 1 nagy lakás, 5 kis lakás, nagy kert. — **2450:** belv., 7 lakás, 100. — jöv. — **1800:** Central mozinál üz. sarokház, több lakás, fürdősz. — **1950:** 3-sz. új villa. — **1400:** állomáshoz közel, modern 3 szobás. — **1200:** Astra-gyárnál 4 lakás, nagy kert. — **850:** aradul-nou-ujaradi nagy gyümölcsös, 2 szobás lakással. — **800:** belv. mellett, új, üzletes.